

## NOTICE D'INSTRUCTION APPLICATEURS DE CLIPHEMOSTATIQUES

### ATTENTION

Lire attentivement la notice. Toute manipulation incorrecte ou mauvais usage de l'instrument peut détériorer prématurément le matériel et causer de graves dommages. Toutes les personnes utilisant ces dispositifs doivent avoir connaissance des procédures et des consignes d'utilisation des instruments chirurgicaux, des accessoires et équipements conjoints.

### PREMIÈRE UTILISATION

Tous les instruments doivent être nettoyés et stérilisés avant leur premier usage. Tous les applicateurs ont été développés pour être stérilisés à l'autoclave, et supportent aussi les nouvelles méthodes de stérilisation: STERRAD, STERIS.

### INSPECTION ET CONTRÔLE DE LA FONCTIONNALITÉ

Chaque instrument doit être rigoureusement inspecté. Une attention particulière doit être portée aux mors de l'instrument. Si l'un d'eux présente la moindre anomalie... NE PAS UTILISER L'INSTRUMENT. N'essayez jamais de réparer un instrument. Seules des personnes qualifiées sont en mesure d'assurer la maintenance de l'instrument. Dans pareil cas, vous en référer à votre fournisseur ou bien au département Biomédical de votre établissement.

### DÉCONTAMINATION, NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Tous les instruments doivent être décontaminés, parfaitement nettoyés et stérilisés après chaque utilisation. Nettoyer, inspecter et tester chaque instrument avec attention. Stériliser les instruments avant usage. Un nettoyage parfait et un contrôle régulier de la fonctionnalité prolongeront la durée de vie du matériel. Une attention particulière doit être portée aux mors de l'instrument. Pendant le nettoyage et la stérilisation, les applicateurs standards, pour chirurgie ouverte, doivent être ouverts (Fig. 1, 2), les applicateurs laparoscopiques doivent être nettoyés et stérilisés démontés (Se référer aux notices d'instructions spécifiques fournies avec le produit).

- 1) Désengager le ressort central
- 2) Ouvrir les anneaux de poignée, jusqu'à ce qu'ils aient atteint une amplitude maximale

### ATTENTION

- Ne pas utiliser d'agents corrosifs. Les solutions de nettoyage et de rinçage s'approchant du pH neutre (7,0), sont conseillés.
- Ne pas utiliser d'abrasifs;
- Utiliser une brosse souple
- Un nettoyage par ultrasons peut être effectué
- Rincer abondamment à l'eau distillée
- Conditionner l'instrumentation en préalable à la stérilisation

Note: Après nettoyage, séchez les instruments intégralement et rigoureusement à l'air comprimé.

### MÉTHODES DE STÉRILISATION STANDARDS

La stérilisation à l'autoclave est conseillée. Ne pas stériliser à l'air chaud. Cycle standard à l'autoclave: 134° C 18 minutes. L'instrumentation peut supporter d'autres cycles. Dans tous les cas, respecter les normes en vigueur. Contactez le fabricant de votre autoclave pour obtenir confirmation des températures appropriées. La température de l'autoclave ne doit pas excéder 137°C/ 280°F

### MANIPULATIONS

Tous les instruments doivent être manipulés avec le plus grand soin, transportés, nettoyés, stérilisés et stockés. Une attention doit être portée aux mors, particulièrement sensibles.

Dans tous les cas, décontamination, nettoyage et stérilisation doivent suivre le protocole en vigueur dans votre établissement

### GARANTIE

Tous les produits Vitalitec International USA sont garantis exempts de tous défauts liés à la matière première. Nos produits sont conçus pour s'adapter aux produits standards de la plus haute qualité. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'événements abus, applications impropres, et modification des produits originellement livrés.

## WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR ANWENDUNG CHIRURGISCHER INSTRUMENTE KLIPANLEGEZANGE

### ACHTUNG

Bitte lesen Sie die Informationen aufmerksam. Unsachgemäße Handhabung und Pflege, sowie zweckentfremdeter Gebrauch können zu vorzeitigem Verschleiss von chirurgischen Instrumenten führen. Personen die diese Instrumente verwenden, sollten Kenntnisse im Einsatz und der Handhabung chirurgischer Instrumente, Zubehör und zugehöriger Geräte haben.

### INGEBRAUCHNAHME NEUER INSTRUMENTE

Alle Instrumente müssen vor Ingebrauchnahme gereinigt und sterilisiert werden. Klipanlegezangen wurden für die Sterilisation im Autoklav entwickelt und haben sich für diese Art der Sterilisation bewährt. Ebenso angewandt werden können die neuen Niedrigtemperaturmethoden wie z.B. STERIS und STERRAD.

### DURCHSICHT UND FUNKTIONSPRÜFUNG

Es ist sehr wichtig, jedes chirurgische Instrument vor jedem Gebrauch auf Brüche, Risse oder Fehlfunktion zu überprüfen. Vor allem Bereiche wie Schneiden, Spitzen, Schlüsse, Sperren sind sorgfältig zu prüfen. BENUTZEN SIE KEINE BESCHÄDIGTEN INSTRUMENTE. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch. Service und Reparaturen sollten nur durch entsprechend trainierte und qualifizierte Personen durchgeführt werden. Wenden Sie sich mit diesbezüglichen Fragen an den Hersteller oder Ihre medizinische Abteilung.

### REINIGUNG UND PFLEGE

Jedes chirurgische Instrument sollte unmittelbar nach jedem Gebrauch desinfiziert und gründlich gereinigt werden. Reinigen, überprüfen und testen Sie jedes Instrument gründlich. Srenilisieren Sie alle Instrumente vor Gebrauch. Ein geeignetes Reinigungs- und Wartungsverfahren erhöht die Lebensdauer der Instrumente. Geachtet werden sollte dabei insbesondere auf Schlitze, Sperren, Schlüsse, Röhre und andere schwer zugängliche Bereiche. Endoskopische Klipanlegezangen sollten in zerlegtem Zustand gereinigt werden (siehe Anweisung). Klipanlegezangen für die offene Chirurgie sollten völlig geöffnet werden. (Fig. 1, 2).

- 1) Aushängen de Feder
- 2) Vollständiges Öffnen der Ringe

### ACHTUNG

- Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel. Mittel mit neutralem pH-Wert (7.0) sind am besten geeignet
- Benutzen Sie keinen kratzenden Reiniger
- Setzen Sie nur weiche Bürsten ein
- Ultraschallreinigung ist geeignet
- Sorgfältig mit destilliertem Wasser abspülen
- Angemessen lagern oder sterilisieren

Nach Reinigung und Spülung des Instruments, muss dieses sofort sorgfältig getrocknet werden. Röhre müssen ausgeblasen werden.

### STANDARD-STERILISATIONSMETHODEN

Es wird empfohlen, die Instrumente im Autoklav zu sterilisieren. Sterilisieren Sie nicht in Heißluft. Autoklav Standardzyklus: Dampfsterilisation bei 134° C für 15 Minuten. Andere Zeiten bzw. Temperaturen können ebenfalls eingesetzt werden. Sie sollten jedoch Abweichungen der empfehlenden Werten zunächst validieren. (Hinweis: Lassen Sie sich durch den Hersteller Ihres Autoklaven entsprechende Temperaturen bzw. Sterilisationszeiten bestätigen). Die Temperaturen im Autoklav sollten (137° C/280° F) nicht übersteigen.

### HANDHABUNG

Alle chirurgischen Instrumente sollten beim Transportieren, Reinigen, Pflegen, Sterilisieren und Lagern stets mit größter Sorgfalt behandelt werden. Dies gilt insbesondere für Schneiden und feine Spitzen, welches sehr empfindliche Bereiche sind.

### GARANTIE

Die Vitalitec International USA liefert ausschliesslich geprüfte und fehlerfreie Produkte an Ihre Kunden aus. Alle unsere Produkte sind so ausgelegt und gefertigt, dass sie den höchsten Qualitätsansprüchen genügen. Eine Haftung für Produkte die gegenüber dem Original modifiziert, zweckentfremdet oder unsachgemäß eingesetzt wurden, wird ausgeschlossen.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTILIZZO DI STRUMENTI CHIRURGICI APPLICATORI PER CLIP EMOSTATICHE

### ATTENZIONE

Leggere con attenzione le istruzioni d'uso. Un utilizzo ed una cura non appropriati possono portare ad una prematura usura degli strumenti chirurgici. Le persone che utilizzano questi strumenti dovrebbero avere conoscenze per quanto riguarda l'uso di strumenti chirurgici ed accessori.

### UTILIZZO DI NUOVI STRUMENTI

Precedentemente al primo utilizzo dello strumento, esso deve essere pulito e sterilizzato. Gli applicatori per le clips sono stati studiati per una sterilizzazione in autoclave ed hanno dimostrato di essere adatti per questo tipo di sterilizzazione e possono essere utilizzati anche con il metodo STERRAD.

### ISPEZIONE E CONTROLLO FUNZIONALE

Prima dell'uso è molto importante controllare che gli applicatori non presentino rotture, danni o malfunzionamenti. Devono essere controllati con grande attenzione soprattutto le lame, le punte e la chiusura. NON UTILIZZARE STRUMENTI DANNEGGIATI. Non tentate di effettuare Voi stessi delle riparazioni! La manutenzione e la riparazione devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato e qualificato. Nel caso abbiate domande in merito, rivolgetevi al produttore o al Vostro Ufficio Tecnico.

### DÉCONTAMINAZIONE, PULIZIA E CURA

Ogni strumento chirurgico deve essere disinfettato e lavato accuratamente immediatamente dopo l'uso. E' necessario pulire, controllare e testare lo strumento in modo accurato. Prima dell'uso provvedere alla sterilizzazione degli strumenti. Una pulizia ed una conservazione adeguate aumentano la durata dello strumento. Fare attenzione in particolare alle ganasce, alle chiusure ed ai siti difficilmente raggiungibili. Durante la pulizia e la sterilizzazione gli applicatori standard per clips per chirurgia a cielo aperto devono essere completamente aperti (vedi 1, 2)

- 1) Sganciare la molla centrale
- 2) Aprire completamente lo strumento.

### PRECAUZIONI

- Non usare detergenti corrosivi. I migliori soluzioni di pulizia sono quelle con un pH quasi neutro (7,0).
- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Utilizzare solo spazzole morbide.
- Possono essere utilizzati dispositivi ad ultrasuoni.
- Sciacquare abbondantemente con acqua distillata.
- Preparare lo strumento per la sterilizzazione.

Dopo la pulizia ed il risciacquo dello strumento, asciugarlo completamente e accuratamente con aria compressa.

### METODI STANDARD DI STERILIZZAZIONE

Si consiglia di sterilizzare gli strumenti in autoclave. Non sterilizzare con aria calda. Ciclo standard per la sterilizzazione in autoclave: a vapore a 134°C per 18 minuti. La sterilizzazione può essere effettuata anche ad altre temperature o per periodi diversi, ma l'utilizzatore deve validare ogni modifica dai valori di temperatura e durata consigliati. Le temperature in autoclave non dovrebbero superare 137°C).

### UTILIZZO

Tutti gli strumenti chirurgici devono essere trattati con particolare attenzione durante il trasporto, la pulizia, la conservazione e la sterilizzazione. Ciò è valido in particolare per le lame e le punte fini, molto sensibili.

### GARANZIA

Vitalitec International USA fornisce ai suoi clienti esclusivamente prodotti controllati e privi di difetti. I nostri prodotti sono fabbricati in modo tale da garantire il massimo della qualità. Non accettiamo alcuna responsabilità per prodotti modificati, utilizzati non in modo adeguato o per uno scopo diverso da quello previsto.

## IMPORTANT INFORMATION FOR THE USE IN HANDLING OF SURGICAL INSTRUMENTS CLIP APPLIERS

### CAUTION

Please read all information. Incorrect handling and care as well as misuse can lead to premature wear of surgical instruments. All persons using this device should be knowledgeable in the use and handling of surgical instruments.

### INITIAL USE OF NEW INSTRUMENTS

Every instrument must be cleaned and sterilized before it is used for the first time. Clip applicers were developed for sterilization by autoclave and are also compatible with STERRAD and STERIS method of sterilization.

### INSPECTION AND FUNCTIONAL CHECK

It is very important to carefully examine each surgical instrument for breaks, cracks or malfunctions before use. It is especially essential to check areas such as jaws as well as all movable parts. DO NOT USE DAMAGED INSTRUMENTS. Never attempt to make repairs yourself. Service and repairs should be referred to trained qualified persons only. Refer questions about repair to the manufacturer or your biomedical engineering department.

### DÉCONTAMINATION, CLEANING AND MAINTENANCE

Every surgical instrument must be disinfected and thoroughly cleaned after each use. Clean, inspect and test each instrument carefully. Sterilize all instruments before surgery. A proper cleaning and maintenance procedure will extend the life-time of the applicers. Special attention should be paid to the jaws. During cleaning and sterilization, standard clip applicer, for open surgery, must be opened (1) and (2). Laparoscopic clip applicers must be cleaned dismantled (refer to specific instruction for use supplied with the product).

- 1) Disengage the middle spring.
- 2) Open the handle completely.

### CAUTIONS

- Do not use corrosive cleaning agents. Cleaning solutions and rinses at or near a neutral pH(7.0) are best.
- Do not use abrasive cleaners.
- Only a soft brush should be used.
- Ultrasonic cleaners can be used.
- Rinse thoroughly with distilled water.
- Prepare for sterilization.

After cleaning and rinsing, dry instruments completely and carefully with compressed air.

### STANDARD STERILIZATION METHODS

Steam autoclave sterilization is recommended. Do not sterilize in hot air. Standard autoclave cycle: 134°C for 18 minutes. Other time and steam temperatures cycles may also be used. However, user must validate any deviation from the recommended time and temperature. Autoclave temperatures should not exceed 137°C (280°F).

### HANDLING

All surgical instruments should be handled with the greatest care, cleaned treated, sterilized and stored. This is especially important for jaws, which are very sensitive areas.

### WARRANTY

All Vitalitec International USA products are guaranteed to be free from defects in material and workmanship at the time of shipping. We cannot accept any liability for failure of products which have been modified in any way from their originals, for any failure due to misuse or application which is not in accordance with the designer intentions.



## INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USO Y MANEJO DE LOS INSTRUMENTOS QUIRÚRGICOS: APLICADORES DE CLIPS

### ADVERTENCIA

Por favor, lea toda la información. El cuidado o manejo incorrecto así como el mal uso puede causar un deterioro prematuro de los instrumentos quirúrgicos. Todos los usuarios deben conocer las instrucciones de uso y manejo de los instrumentos quirúrgicos.

### PRIMERA UTILIZACIÓN

Cada instrumento debe estar limpio y esterilizado antes de ser usado por primera vez. Los aplicadores de clip están diseñados para su esterilización en autoclave, siendo también compatible con los métodos de esterilización STERRAD y STERIS.

### INSPECCIÓN Y CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

Es muy importante examinar cuidadosamente cada instrumento quirúrgico con el fin de evitar la rotura o mal funcionamiento antes de su uso. Es esencial inspeccionar tanto las mordazas como las partes móviles de las pinzas. NO USAR LOS INSTRUMENTOS DAÑADOS. Nunca tratar de reparar los instrumentos. La reparación debe ser realizada solamente por el personal cualificado para ello. Remitir cualquier pregunta sobre reparación al fabricante.

### DESCONTAMINACIÓN LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Cada instrumento quirúrgico debe ser desinfectado y limpiado en profundidad después de cada uso. Limpiar e inspeccionar cada instrumento cuidadosamente. Esterilizar cada instrumento antes de su uso. Una adecuada limpieza y mantenimiento, prolonga la vida media de los aplicadores. Durante la limpieza y esterilización, los aplicadores estándar de clips, para cirugía, deben ser abiertos (1) y (2).

- 1) Desenganchar el resorte medio
- 2) Abrir la sujeción completamente

### ADVERTENCIA

- No usar agentes corrosivos para la limpieza. Las soluciones para limpieza y enjuague deben ser cercanas a un pH neutro (7,0).
- No usar limpiadores abrasivos.
- Usar sólo cepillos suaves.
- Se pueden usar limpiadores ultrasónicos.
- Enjuagar profundamente con agua destilada.
- Preparar para esterilización.

Después de la limpieza y aclarado, secar los instrumentos cuidadosamente con aire comprimido.

### MÉTODO ESTÁNDAR DE ESTERILIZACIÓN

Se recomienda esterilización con autoclave. No esterilizar en aire caliente. El ciclo estándar de autoclave es de: 134°C durante 18 minutos. Pueden ser usados otros tiempos y ciclos de temperatura de vapor. En cualquier caso, los usuarios deben validar cualquier desviación del tiempo y temperatura recomendados. La temperatura del autoclave no debería exceder los 137°C/280°F.

### MANIPULACIÓN

Todos los instrumentos quirúrgicos deben ser usados con el máximo cuidado, tratamiento de limpieza, esterilización y almacenaje. Esto es especialmente importante para las mordazas, que es una zona muy sensible.

### GARANTÍA

Todos los productos Vitalitec International USA tienen la garantía de estar libres de defectos en los materiales y en la manufactura en el momento de su embarque. No podemos aceptar responsabilidad sobre los productos que hayan sido modificados o tenga algún fallo debido a la manipulación o aplicación incorrecta.

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA USO E MANUSEIO DOS APLICADORES DE CLIPS

### ADVERTÊNCIA

Leia todas as informações sobre o produto o cuidado e manuseio incorreto, assim como a má utilização, podem causar um deterioramento prematuro das clipadoras. Todos os usuários deverão conhecer as instruções sobre o instrumento cirúrgico (Clipadoras).

### PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Cada clipadora deverá estar limpa e esterilizada antes de ser usada pela primeira vez. As clipadoras foram desenvolvidas para serem esterilizadas em autoclave, sendo também compatíveis com processo tipo STERRAD OU STERIS.

### INSPEÇÃO E CONTROLE DE FUNCIONAMENTO

É muito importante examinar cuidadosamente cada instrumento (Clipadoras) com a finalidade de identificar trincas, oxidações ou mau funcionamento antes de cada uso. É essencial inspecionar todas as partes ativas e articulações das clipadoras.

### NÃO UTILIZAR INSTRUMENTOS QUE APRESENTEM PROBLEMAS!

Jamais tente realizar consertos nas Clipadoras. Estes devem ser realizados junto ao fabricante, a fim de não descaracterizar a estrutura física dos instrumentos. O fabricante possui pessoal técnico especializado para proceder os consertos necessários. Caso existam dúvidas sobre qualquer tipo de conserto, pergunte ao fabricante, ou envie correspondência ao mesmo.

### DESINFECÇÃO, LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Cada instrumento (Clipadora) deve ser desinfectada e limpa em cada uso. Limpe e inspecione cuidadosamente cada instrumento. Esterilizar antes de cada uso. Uma limpeza e manutenção adequada, prolonga a vida útil de cada instrumento. Durante a limpeza e esterilização, as clipadoras devem estar abertas (1) e (2). As clipadoras para vídeo cirurgia devem ser desmontadas para limpeza (veja instruções específicas de uso deste instrumento).

- 1) Desengate a mola entre as hastas, fazendo o movimento de clipar e soltando a mesma puxando-a pela parte onde se encaixa o pino de engate.
- 2) Abrir totalmente as hastas da clipadora.

### ADVERTÊNCIA

- Não use agentes corrosivos para a limpeza. As soluções para lavagem e enxágue devem possuir PH neutro (7,0).
- Não utilize materiais abrasivos para limpar os instrumentos.
- Usar escovas com cerdas macias.
- As máquinas de ultra-som podem ser utilizadas.
- O enxágue deve ser abundante, utilizando-se água destilada ou deionizada.
- Observe bem as normas para o preparo para esterilização.

Após a lavagem, conforme as indicações, secar os instrumentos de forma cuidadosa, utilizando-se quando possível o ar comprimido.

### MÉTODO STANDART DE ESTERILIZAÇÃO

Recomenda-se a esterilização em autoclave. Não esterilize em estufas. O ciclo de autoclave deve observar a temperatura em 134°C, durante 18 min. Pode-se utilizar outros tempos e temperaturas para ciclos de vapor em autoclave. Em qualquer caso, os usuários devem certificar-se da validade desses processos com tempos e temperaturas diferentes do recomendado. A temperatura da autoclave não deverá ultrapassar a 137°C/280°F.

### MANIPULAÇÃO

Todos os instrumentos cirúrgicos devem ser utilizados com o máximo cuidado, observando-se o tratamento de limpeza, esterilização e armazenagem. Estas observações são especialmente importantes para as partes ativas, que constituem uma área muito delicada.

### GARANTIA

Todos os produtos Vitalitec International USA possuem garantia contra defeitos de matéria prima, e, em sua estrutura física até o momento de seu embarque. O fabricante não se responsabiliza sobre produtos que tenham sido modificados, ou tenham alguma falha por má utilização ou uso incorreto.

## BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR HET GEBRUIK EN HANTEREN VAN CHIRURGISCHE INSTRUMENTEN: CLIPTANGEN

### WAARSCHUWING

Gelieve alle informatie zorgvuldig door te lezen; een onjuiste behandeling en een onoplettendheid alsmede een onoordeelkundig gebruik, kunnen voortijdige slijtage van chirurgische instrumenten tot gevolg hebben. Ledereen die dit instrument gebruikt, moet op de hoogte zijn van het gebruik en de omgang met chirurgische instrumenten.

### EERSTE GEBRUIK VAN NIEUWE INSTRUMENTEN

Elk instrument moet worden gereinigd en gesteriliseerd alvorens het voor de eerste maal wordt gebruikt. Cliptangen zijn ontwikkeld voor het steriliseren in een autoclaaf en zijn compatibel met de STERRAD en STERIS sterilisatiemethoden.

### INSPECTIE EN FUNCTIONELE CONTROLE

Het is zeer belangrijk om zorgvuldig elk chirurgisch instrument te onderzoeken op breuken, barsten, scheuren of defecten alvorens het te gebruiken. In het bijzonder is het essentieel onderdelen zoals bek en mobiele onderdelen te controleren. GEEN BESCHADIGDE INSTRUMENTEN GEBRUIKEN. U mag nooit proberen zelf reparaties uit te voeren. Onderhoud en reparaties mogen alleen door opgeleide en gekwalificeerde mensen worden uitgevoerd. Over vragen inzake reparaties, contact opnemen met uw leverancier of uw biomedische engineering afdeling.

### ONTSMETTEN REINIGEN EN ONDERHOUD

Elk chirurgisch instrument moet gedesinfecteerd en grondig gereinigd worden na elk gebruik. Zorgvuldig elk instrument reinigen, inspecteren en testen. Alle instrumenten steriliseren voorafgaande aan een chirurgisch ingreep. Een juiste reinigings- en onderhoudsprocedure verlengt de levensduur van de tangen. Speciale aandacht dient aan de bek te worden besteed. Gedurende het reinigen en steriliseren, moeten standaard cliptangen, voor open chirurgie, worden geopend (1) en (2). Laparoscopische cliptangen moeten worden gereinigd nadat ze uiteengenomen zijn (zie de specifieke instructies voor gebruik die bij het product worden geleverd).

- 1) De middelste veer losmaken
- 2) De handgreep volledig openen

### VOORZORGSMAATREGELEN

- Geen corroderende reinigingsmiddelen gebruiken. Aanbevolen worden reinigingsoplossingen met een neutrale pH van ongeveer 7,0
- Geen schurende reinigingsmiddelen gebruiken
- Alleen zachte borstels gebruiken
- Ultrasonische reinigingsmiddelen mogen worden gebruikt
- Grondig met gedistilleerd water spoelen
- Gereedmaken voor sterilisatie

Na het reinigen en spoelen, moeten de instrumenten volledig en zorgvuldig met perslucht worden gedroogd.

### STANDAARD STERILISATIEMETHODEN

Sterilisatie in een stoomautoclaaf wordt aanbevolen. Niet in hete lucht steriliseren. Standaard cyclus in de autoclaaf: 134°C gedurende 18 minuten. Een andere duur en andere temperatuurcyclussen van de stoom mogen eveneens worden gebruikt. De gebruiker moet evenwel elke afwijking van de aanbevolen tijdsduur en temperatuur valideren. Temperaturen in de autoclaaf mogen niet hoger zijn dan 137°C/ 280°F.

### HANTEREN

Alle chirurgische instrumenten moeten met de grootste zorgvuldigheid gehanteerd, gereinigd, behandeld, gesteriliseerd en opgeborgen worden. Dit is in het bijzonder belangrijk voor de kwetsbare onderdelen zoals de bek van de cliptang.

### GARANTIE

Alle Vitalitec International USA producten zijn gegarandeerd vrij van defecten ten aanzien van materiaal en vakmanschap op het ogenblik van de verzending. Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor gebreken aan producten die werden gewijzigd in vergelijking met hun oorspronkelijke kenmerken, of voor gebreken ontstaan door onoordeelkundig gebruik of een toepassing die niet in overeenstemming met de bedoelingen van de fabrikant is.

**GEM**  
Global Excellence in Microsurgery

# MICROCLIP SUPERFINE

## Instructions For Use

# GEM MICROCLIP Appliers

Synovis Micro Companies Alliance, Inc.  
(A subsidiary of Baxter International Inc.),  
439 Industrial Lane, Birmingham, AL 35211-4464 USA

 800.510.3318 USA, 205.941.0111

 205.941.1522

[synovismicro.com](http://synovismicro.com)

